

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| 1. Einführung..... | 13 |
| 1.1. Anliegen und Ziele der kontrastiven Untersuchung | 13 |
| 1.2. Theoretischer Rahmen (Forschungsstand)..... | 14 |
| 1.3. Zum Corpus..... | 15 |
| 1.4. Zum Beschreibungsmodell..... | 17 |
| | |
| 2. Kontrastive Linguistik..... | 21 |
| 2.1. Kontrastive Linguistik und Interferenz | 22 |
| 2.2. Kontrastive Linguistik und Typologie | 24 |
| 2.3. Was heißt „kontrastive Grammatik“? | 25 |
| 2.4. Methodologische Grundsätze der konfrontierenden Wortbildungsforschung..... | 26 |
| | |
| 3. Nominale Wortbildung..... | 29 |
| 3.1. Grundsätzliche Probleme und strukturelle Besonderheiten der nominalen Wortbildung im Deutschen und im Baschkirischen..... | 29 |
| 3.2. Kontrastive Betrachtung von fundamentalen Wortbildungsmöglichkeiten des Deutschen und Baschkirischen..... | 34 |
| 3.3. Kontrastive Betrachtung der substantivischen Wortbildungskategorien im Deutschen und Baschkirischen..... | 37 |
| | |
| 4. Die Wortbildungskategorie <i>Nomen Agentis</i> | 43 |
| | |
| 4.1. Modellierung der Nomina Agentis: semantisch-strukturell..... | 44 |
| 4.1.1. Modelle auf <i>-er</i> und <i>-сы</i> . Reguliaritäten und Restriktionen der Bildung denominaler und deverbaler Nomina Agentis auf <i>-er</i> und <i>-сы</i> | 65 |
| 4.1.1.1. Denominale Nomina-Agentis-Derivate auf <i>-er</i> und <i>-сы</i> | 65 |
| 4.1.1.2. Deverbale Nomina-Agentis-Derivate auf <i>-er</i> und <i>-сы</i> | 68 |
| 4.1.2. Modelle mit entlehnten Suffixen (<i>am Beispiel des Modells auf -ist</i>)..... | 81 |
| | |
| 4.2. Strukturell-semantische Analyse der deverbale und desubstantivischen Nomina Agentis in der deutschen und baschkirischen Sprache | 91 |
| 4.2.1. Strukturelle kontrastive Analyse | 93 |
| 4.2.1.1. Explizite Derivation (Suffigierung) (<i>am Beispiel des Modells auf -er</i>)..... | 93 |

| | |
|---|-----|
| 4.2.1.2. Zusammenbildung (<i>am Beispiel des Modells auf -er</i>) | 96 |
| 4.2.1.3. Konversion | 98 |
| 4.2.1.4. Zusammenfassung | 100 |
| 4.2.2. Möglichkeiten der Rekonstruktion von Motivationsbeziehungen in der Struktur der Nomina-Agentis-Bildungen..... | 102 |
| 4.2.2.1. Motivationsbeziehungen bei Derivaten..... | 102 |
| 4.2.2.2. Motivationsbeziehungen bei Zusammenbildungen | 117 |
| 4.2.3. Komposition und Konversion im Baschkirischen als spezifische Wortbildungsverfahren im Bereich der Nomina-Agentis-Bildung..... | 124 |
| 4.2.3.1. Komposition | 124 |
| 4.2.3.2. Konversion | 132 |
| 4.2.4. Wiedergabe deutscher WBK durch baschkirische Nicht-WBK | 137 |
| 4.2.4.1. Wiedergabe deutscher WBK durch baschkirische Simplizia | 138 |
| 4.2.4.2. Wiedergabe deutscher WBK durch baschkirische Syntagmen..... | 147 |
| | |
| 4.3. Die syntaktische Beschreibung der deverbale und desubstantivischen Nomina Agentis in der deutschen und baschkirischen Sprache | 153 |
| | |
| 4.4. Das Derivationspotential der Nomina Agentis im Deutschen und Baschkirischen. Transpositions- und Modifikationsbildungen..... | 168 |
| 4.4.1. Transpositionsbildungen | 168 |
| 4.4.2. Modifikationsbildungen | 169 |
| 4.4.2.1. Kollektivbildungen..... | 170 |
| 4.4.2.2. Nomina sociativa..... | 176 |
| 4.4.2.3. Movierungen | 179 |
| | |
| 5. Agens und Instrument in der Wortbildung..... | 185 |
| | |
| 6. Polysemie der Suffixe | 201 |
| | |
| 7. Zusammenhang der Wortbildungskategorien in der Wortbildungsstruktur der Ableitungen in der deutschen und baschkirischen Sprache | 209 |
| | |
| 8. Zusammenfassung | 229 |

| | |
|---------------------------|-----|
| Literaturverzeichnis..... | 233 |
| Anhang | 249 |